

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION IN CANADA PUBLISHERS LTD.
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
除晴時時天今報天氣
度二十度溫高最
度零度溫低最

大雲區巴士加價 始開日一月四由

仙五毛一元一至增價票內區本 毛二元二區三半毛五元一區兩

【綜合報導】溫哥華地區公共交通委員會已經作出決定，由四月一日起，增加巴士票價。此次加價，剛好趕上博覽會開幕，大量遊客前來參觀時須多付車資。

由該日起，巴士票價將增加百分之十五至百分之廿五，視乎乘客搭乘時所經過之區域數目而定。

公共交通委員會主席本波比市長利華尼說，一九八六年至八七年度之巴士開支預算，經已定為二億六千九百萬元。

利華尼說，此次加價之目的，希望可經由巴士加價而增加收入九千四百一十萬元。

新加坡一酒店 突然全座倒塌

逾百人陷身瓦礫待救中

【新加坡訊】新加坡一間六層高之新酒店，於十五日突然全座倒塌，逾百人陷身於瓦礫中，全座倒塌。

據當局稱，有一人已證實死亡，逾百人陷身於瓦礫中，目前尚無消息。

迄今為止，未有報告謂有加拿大人住於該酒店。該酒店主要係由印度及馬來西亞遊客用作居住。一名當地官員說，死者可能係一名中國男子。

未經證實之報導稱，該酒店之所以倒塌，可能係由於煤氣爆炸所致。該酒店位於新加坡低地地區。

至十五日八時(當地時間)，數以百計之拯救人員，由六架巨型起重機協助，在災區瘋狂狂掘，以期救出任何生還者。

內政部長高連甘(譯音)說，相信有超過一百人陷身於高達廿五公尺之混凝土、磚塊及水泥之瓦礫堆中。

溫哥華教育局預算 超出準則八百餘萬

預料屋主須多付稅九十元

【溫哥華訊】溫哥華教育局本月十三日決定該局預算，其開支較之預算之省府教育廳所規定之準則，超出八百七十萬元。

該局有九名董事，多教育廳現和我省委員之教育局稱，該局之預算，如不獲省府撥款，則須向屋主增加稅項。

省府撥款，則須向屋主增加稅項。省府撥款，則須向屋主增加稅項。

省府撥款，則須向屋主增加稅項。省府撥款，則須向屋主增加稅項。



中山公園竣工在即 蘇州園林景色優美

【本報專稿】位於溫哥華中華文化中心後方的中山公園，蘇州園林，即將全部竣工。該園內全部均採取中國蘇州園林的結構特色，在建設該園中，由中國特選派了五十二位對富有中國傳統園林建設經驗的園林師，前來負責全部園林建設任務。

蘇州園林各專長之技術人員，前來負責全部園林建設任務。蘇州園林各專長之技術人員，前來負責全部園林建設任務。

蘇州園林各專長之技術人員，前來負責全部園林建設任務。蘇州園林各專長之技術人員，前來負責全部園林建設任務。

國際金基會代表 與溫哥華市長會談

【溫哥華訊】國際金基會代表與溫哥華市長會談，討論有關經濟之方法。

國際金基會代表與溫哥華市長會談，討論有關經濟之方法。國際金基會代表與溫哥華市長會談，討論有關經濟之方法。

PROVINCIAL 彩票特獎號碼	
269A810	383A655
940A679	988A733
360B205	447B560
842B201	859B562
491C486	515C572
295D432	337D442
748D684	774D467
209E708	468E826
876E106	940E452
580G783	650G392
413H830	546H601

代東

謹訂於公元一九八六年三月十九日(星期三)為本海鮮菜館舉行新張開幕典禮

喇嘛派國術健身會醒獅助慶是日下午二時至九時薄具酒會招待候教並於三月廿一日(星期五)上午七時啓市營業敬請各界友好、同業先進駕臨指導藉增榮寵易

光臨 恭候

地址：奇化街二五三號

加拿大海外信託銀行

有新型保管箱出租

款式齊備 租金特平

地址：溫哥華華埠緬街612號
電話：(604) 682-7373

華聲錄影公司 TV 大特價

ZENITH 26" 彩色搖遠控制 三年免費保養 \$749.00

ZENITH 20" 彩色搖遠控制 三年免費保養 \$499.00

DC VIDEO A Division of Double C Enterprises Ltd. 648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

雲國際機場的士司機 考試及格率大有改進

四月一日起須通過考試

【溫哥華訊】多倫多國際機場的士司機，他們亦未有業內不受影響。

雲國際機場的士司機，他們亦未有業內不受影響。雲國際機場的士司機，他們亦未有業內不受影響。

唐人街商業中心

力缺乏，會期在即，機不可失。租平，亦可重訂新批約，有意者請電

日間六八—四四二八
晚間四三五—一九四一

元豐公司 本週特價

YUEN FONG COMPANY LIMITED (由三月十七日至廿四日止)

參茸補品 藥材成藥 中藥配方 一律八折 (特價品除外)

★ 50磅泰國香米 每包 \$15.95
★ 25磅泰國香米 每包 \$8.25
★ 散庄花生肉 每磅 75¢
★ 600ml 珠江鹹三蒸 每枝 \$1.85
★ 500庄餐紙巾 每包 \$1.85
★ 雄鷄牌粟米粉 每合 89¢

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

潛水員繼續撈獲 更多太空人屍體

【佛羅里達州】一件未用過的太空衣，與約有二百多公斤重的太空衣，已在一艘打撈船於十四日早上再次出航工作，但因風浪太大，迫得暫停撈獲。

潛水員繼續撈獲更多太空人屍體。潛水員繼續撈獲更多太空人屍體。潛水員繼續撈獲更多太空人屍體。

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333

每日放映時間 12:00, 3:15, 6:30, 9:45
最後通牒兩場 8:45, 9:15

TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

「放」的成效!

廣東省特種辦公室主任... 廣東省特種辦公室主任... 廣東省特種辦公室主任...

看盡一切

地獄了... 這不是一年內可以全看盡... 這不是一年內可以全看盡...

尚京專欄

這大好時光... 這大好時光... 這大好時光...

情詩一束

你不要錯過我... 你不要錯過我... 你不要錯過我...

女人買衫各有所好

女人買衫各有所好... 女人買衫各有所好... 女人買衫各有所好...

有人貪平有人抹靚

有人貪平有人抹靚... 有人貪平有人抹靚... 有人貪平有人抹靚...

筆隨窗客

最近「窗客」與我發表文章... 最近「窗客」與我發表文章... 最近「窗客」與我發表文章...

不能不為

有個朋友... 有個朋友... 有個朋友...

度紙箱變郵筒

本港街頭... 本港街頭... 本港街頭...

情詩一束

你不要錯過我... 你不要錯過我... 你不要錯過我...

女兒與我

女兒與我... 女兒與我... 女兒與我...

好弗

好弗... 好弗... 好弗...

張南皮「統一官音」

有人說「統一官音」... 有人說「統一官音」... 有人說「統一官音」...

曉海角

曉海角... 曉海角... 曉海角...

世情話

世情話... 世情話... 世情話...

將來樣板

將來樣板... 將來樣板... 將來樣板...

中醫、西醫互相配合

中醫、西醫互相配合... 中醫、西醫互相配合... 中醫、西醫互相配合...

非真不語

非真不語... 非真不語... 非真不語...

顧博士兩夫人的照片

顧博士兩夫人... 顧博士兩夫人... 顧博士兩夫人...

物換星移

物換星移... 物換星移... 物換星移...

人強女

人強女... 人強女... 人強女...

母伴推花人

母伴推花人... 母伴推花人... 母伴推花人...

狗幸上慈下敬

狗幸上慈下敬... 狗幸上慈下敬... 狗幸上慈下敬...

梨·鳳·姬

梨·鳳·姬... 梨·鳳·姬... 梨·鳳·姬...

家庭

家庭... 家庭... 家庭...

歡送

歡送... 歡送... 歡送...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

家庭

家庭... 家庭... 家庭...

歡送

歡送... 歡送... 歡送...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

家庭

家庭... 家庭... 家庭...

歡送

歡送... 歡送... 歡送...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

笑

笑... 笑... 笑...

亞洲小姐競選 會爬港姐之頭

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……



亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……



亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……



亞姐選美選世界小姐，不過，無緣的港姐已簽了合約……

茉莉亞尼遜眼中的湯沙力

她是《第一滴血續集》女主角，現在在港拍劇集……



她是《第一滴血續集》女主角，現在在港拍劇集……

要求加薪五成

無線還價一半有減



要求加薪五成，無線還價一半有減

謝賢飛車吃午餐 為與兒女敘天倫

難捨工作樂趣 拉姑屢演妓女



謝賢飛車吃午餐 為與兒女敘天倫

葉童三八大豐收

影視界 影視界



葉童三八大豐收

張兆輝 待出頭

影視界 影視界



張兆輝 待出頭

生辰湊巧婦女節

影視界 影視界



生辰湊巧婦女節

吳君如車牌 一次就考到

影視界 影視界



吳君如車牌 一次就考到

陳潔靈想嫁 男友却憤然

影視界 影視界



陳潔靈想嫁 男友却憤然

怡園 the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

三月七、八、十四、十五 (星期五、六) 晚上
春季特價酬賓海鮮自助餐
原價每位 \$16.95 特價逢兩位收一位

另有抵食酬賓席，歡迎電話查詢。
每星期七天營業

馬金馬 餅店
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

結婚禮餅 精美餅券
生日蛋糕 冷熱飲品 香滑雪糕

溫哥華市立學院 VVI
專業中廚訓練課程，新班將於四月廿一日開課；凡有意從事飲食行業者，均可報名，詳情請與該課程主管理梁先生聯絡，電話 681-8111 內線 350 或中文電話 266-7503。

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
78 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-8822

大中小酌 無任歡迎

寶城 海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

超值特價餐
鮮蝦大沙律 翡翠象拔蚌 蒜茸炒時蔬 北京片皮鴨 當紅炸子雞 油浸大石斑 楊州炒飯 蓮子紅豆沙

寶城銀牌席 涼拌手撕鴨 翡翠鮮帶子 鑽石明蝦球 生炒龍蝦球 百年鴻運 美點雙輝

足十二位用 \$128.00

寶城金牌席 瓜大熟芥：富貴龍鳳球 七彩芝麻雞

鮮肉大生翅 奶油焗龍蝦足四磅 福祿海鮮甫 清蒸海上寶 鴛鴦炒飯 梳夫力布甸 四式美點

足十二位用 \$168.00

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.5元
營業時間：由上午十一時至晚上十時 七天營業

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅

快捷妥當 電話訂購

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各款中餅

粥粉麵飯 精美小菜 無任歡迎

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花 五節有長春之草
住在大溫哥華 食在秘密寶路

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息 由上午八時半至下午九時

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188
EXECUTIVE TRAVEL
Pan-Pacific Travel

- * 代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- * 中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票
- * 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- * 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- * 來回香港機票由 \$ 865 起，代訂香港酒店每晚每人 \$ 22 起

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

- 招牌廣告。鏡架裝裱
- 寫字服務。金石篆刻
- 送禮字畫。藝術圖書
- 書畫用品總匯零沽批發

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235
685-2236

- 飛機票大平賣 (須預早定位)
- 由雲高華來回以下各城市
 - 三藩市 一百七十九元
 - 羅省 一百七十五元
 - 卡加利 一百一十八元
 - 多倫多 一百三十八元
 - 溫沙加 一百五十八元
 - 溫地加 一百九十八元
 - 多朗度滿地可 二百六十八元
 - 保士頓 三百五十八元
 - 美亞美 三百六十八元

中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蝮蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價平，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

紅寶食品公司

精製南北美點·品質價平

- 蝦燒魚翅 炸牛小籠包
- 蝦餃 五香肉粽 米
- 餃子 蝦子卷 香滑貼餅
- 叉燒 雞李 煎成粉 鳳排
- 燒香脆 堆水 餛飩 黃魚仔 角果 爪骨

無任歡迎 零沽批發

新張期間 減價 每籠只售八角

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從專便
博覽會期間
特別優待
歡迎來電預訂

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Cantile St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

HOY INDUSTRIES INC.

872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1988 Kingway, Vancouver

專做 膠質 鋁窗 膠質 鋁窗 膠質 鋁窗

百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上下外
簾修潤蓋牆窗

專通渠道 日夜服務

專電 水漏 電器
門動 業管 水管
工通 住阻 更改
具渠 宅塞 急換

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士上團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆ 環球世界團·一流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
835 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1K7
訂座電話：872-6688

新張營業 為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

時間：星期一至星期四 下午五時至凌晨三時
星期五至星期六 下午五時至凌晨四時
星期日及公眾假期 下午五時至十二時

原盅雞燉鮑翅	蟹肉燕窩
香煎蝦夾	鐵板沖爆牛柳絲
脆皮翡翠蝦球	香茜腊鴨卷
脆奶桂花蚌	鹽焗鷄(四隻)
清蒸游水斑	蒸游水斑

地址：六三五號 東·百老匯街溫哥華(近菲沙街) (舖後設有免費停車場)

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦片
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

彭鴻記裝飾

874-6915
電工 室內裝修
土庫 庫內修繕
作車 油漆
安間 設油
當格 漆屋

專接政府大渠

安裝砂井
地下水管
政府註冊
免費辦手續

電話：875-0688 徐洽

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 徐洽

專門起屋

小新建築工程公司
專門承建新屋·象閣新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
參加我們的維修計劃，可獲節省二萬元
電話：255-9147

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.
電話：872-7381 873-1985
油漆 屋頂 車庫 土庫 商舖
裝修 屋頂 樓上 廚房 浴室
路燈 水電 廚房 裝修 油漆
西磚 廁所 修台 格宅 修繕

美觀

(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.
包工 大土庫 內房
君作 小庫房 外屋
滿細 工間 陽台
意緻 程格 油漆

日編：255-8394 晚住：254-2764

大眾水電冷氣維修

1327 S.E. MARINE DR.
電爐·乾洗衣機·雪櫃·冰箱·
安裝水喉·大眾價錢特別平·免
費估價·自備車·電爐平價出賣
包用·免費執送·321-2050
夜 251-4698

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉·電
火·暖氣及家庭電器設
備工程·電動通喉。

296-8924 (24HRS) 439-1237

楊氏建築裝修

工砌 磚瓦 內土
精磚 瓦仔 外庫
價廉 砌路 水油
原石 面潤 漆格

電話：430-1089

基信建築裝修

免費估價
電話：434-0869
價大內水土
格小外電庫
相裝修工間
宜修油工開

瀚健三行工程

SEEN ENG CONSTRUCTION CO.
刷瓦 內土 土庫 大屋
房仔 屋外 水電 小房
水改 油漆 工開 裝修
所 油漆 泥磚 格平

電話：872-5877 or 876-4594

榮昌裝修公司

工善 柏欄 瓦水 油土
精屋 文櫃 仔喉 漆泥
廉翻 裝水 更套 鋪開
價新 理節 潤換 磚路
格裝

電話：874-8043 (24小時服務)

清潔打臘
健康清潔公司
電話: 876-3854
傳呼機: 645-7001

中英洗地毯
新機器
不退色
不收水
或變樣
保滿意
收費廉
晚電: 253-0982
253-1684

標記洗地毯
專派洗各種
地毯、洗窗門
洗梳化
洗石米牆
價格特平
晚六時後
電話: 253-5671

金記
內外油漆
工精價廉
電話: 874-0009

買物業
本人現欲購買地及
舊屋
如有下有意買屋或
賣屋, 請電:
ANDY ALMI 富有地
產經驗

仰達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (匯英街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

Canada Trust Realtor
THE CANADA TRUST COMPANY
趙崇淦
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼: 645-2618

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
城多利街夾京士威
TEL: 879-6331
Autoplan
★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
燕梳設有流動汽車服務隊, 電召即
到。專人到府上或指定地方辦理,
快捷妥當。
★代理各大保險公司, 房屋物業保險
價錢相宜, 忠誠服務店側免費泊車
★營業時間特長, 每天由早上九時至
晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。
★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合,
否則有意外之時, ICBC 將不會賠償。

陳學明公證人事務所
SUSANNA CHAN GORDON,
NOTARY PUBLIC
專辦房屋、生意、買賣手續、
房地產按揭、授權書、宣誓書、
遺囑、合法更改姓名及領取
取護照等手續。歡迎查詢。
辦公時間: 星期一至五, 上午
九時至下午五時。其他時間可
預約 #201-88 E. PENDER
即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

*代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票, 港、
台、星馬團體票, 歐陸
包機等
*代訂各地旅行團, 如賭
城, 夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親, 假期消
遣, 商務, 旅遊,
專人為您悉心妥當安排。
營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332
本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務
Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
代理
房屋買賣
物業收租
房屋買賣
下列新盤, 請電聯絡查詢:
(一) 新盤 2453 E. 22 AVE. 十六萬九千
(二) 新盤 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
(三) 新盤 5165 KILLARNEY 十五萬九千
(四) 新盤 5654 VICTORIA DR. 十七萬四
千九
(五) 新盤 33127 東區代客建築價
錢面議
(六) 3608 E. JANE. 廿九年上下層
屋每月入息一千二百元首期約
三萬餘開價十二萬五低價投資自
住良機。
(七) 高價收買舊地現款交易, 伍澤濂
住宅電話: 三七一七八四二

MULTIPLE REALTY LTD.
PHILIP CHUNG
鍾非立
住宅: 873-9067 公司: 434-1431

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
3107 KINGSWAY
公司: 435-1471
林國榮 G.Y. LING
[Res] 879-9605 [Res] 433-5032

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業公司
公司: 684-8025
住宅: 298-8555
傳呼機: 680-2977

東區興旺菜舖生意。平均日營一千。店主經營廿四年。實大批鮮花。廉價出讓。
位17街近乃路兩層豪華大屋。樓上三層四房約二千方呎。地下兩層獨立單位約千六方呎。紅磚鐵柱圍牆。面對小學。交通極便。
本北比士定街60尺地。四間舖。樓上租文。投資良機。
東區菜舖生意連物業。前舖後居。土庫一廳三房。另有小房。十三萬九。

MULTIPLE REALTY LTD.
PHILIP CHUNG
鍾非立
住宅: 873-9067 公司: 434-1431

蘇肇祥
PETER SO
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼機: 667-3926

ALEX YUEN B.Sc.
中文傳呼機: 667-0933
留電話: 254-7333 (住宅) 266-2693
CATHY WONG
阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

Canada Trust Company
公司: 438-8161
通曉國台粵滬
丁建新
251-2571
中英文傳呼機: 667-0358
KIM TING

WING K. LI M.Sc., P. ENG
住宅: 274-4516
傳呼機: 645-9288
公司: 434-1431
李榮光
MULTIPLE REALTY

NORMAN HO 何衍傑
住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305
李標 BILL LEE
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639
涂念賓 TONY TOWE
住宅: 876-9452
★春季新盤★

當代高科技產品

生物傳感器

如眾所週知，微電子學和生物工程學是八十年代最重要的，對未來世界最具影響力的高科技。那末，生物傳感器(Biosensor)應是二者結合起來的新一代高科技產品。

目前，日本多家大型電子公司正注入巨額的研究資金，以發展生物傳感器。他們認為，這是一種足以令醫療保健事業產生革命性變化的生物學。生物傳感器的吸引力在於，它可以從微量的試樣中測定其數量(例如葡萄糖和尿酸)的濃度，測定不但快速，而且可靠。

所有各種類型的生物傳感器都包括兩個部分：一個是生物受體，它可以是固定在膜上的酶，或固定在膜上的細胞，或固定在膜上的組織。生物傳感器的另一部分是電子測量轉換器。生物傳感器的作用，是將生物受體與電子測量轉換器相結合，使生物受體與電子測量轉換器相結合，使生物受體與電子測量轉換器相結合。

純化操作複雜，費用上，然後把膜固定在昂貴、穩定度低，測量轉換器的電極上。此科學家尋找了其他，製成生物傳感器的代用品。直接利用生物受體，若把它浸入待測溶液中，生物受體會與溶液中的物質發生反應，使生物受體與電子測量轉換器相結合，使生物受體與電子測量轉換器相結合。

現在已經投入運行的水中抽取熱能的工作。能量是從溫度只有攝氏二度的水中抽取的。水流通過含有熱能的水中抽取熱能(即指熱能)的熱交換器，使熱能從水中抽取出來。熱交換器由一個熱能交換器組成，使熱能從水中抽取出來。熱交換器由一個熱能交換器組成，使熱能從水中抽取出來。

世界最大的瓦。此外，還需要電能補充。外一百六十兆瓦，以完成熱能的工作。能量是從溫度只有攝氏二度的水中抽取的。水流通過含有熱能的水中抽取熱能(即指熱能)的熱交換器，使熱能從水中抽取出來。熱交換器由一個熱能交換器組成，使熱能從水中抽取出來。

現在已經投入運行的水中抽取熱能的工作。能量是從溫度只有攝氏二度的水中抽取的。水流通過含有熱能的水中抽取熱能(即指熱能)的熱交換器，使熱能從水中抽取出來。熱交換器由一個熱能交換器組成，使熱能從水中抽取出來。



彩色腳印電腦系統。圖為該系統之英文說明書。圖為該系統之英文說明書。

彩色腳印電腦系統

北愛爾蘭工業發展局

北愛爾蘭工業發展局最近推出了一種彩色腳印電腦系統。該系統由一個彩色攝像機、一個電腦和一個打印機組成。該系統可以自動地將腳印轉換成數字數據，並將其存儲在電腦中。該系統還可以自動地將數字數據轉換成腳印圖像，並將其打印出來。

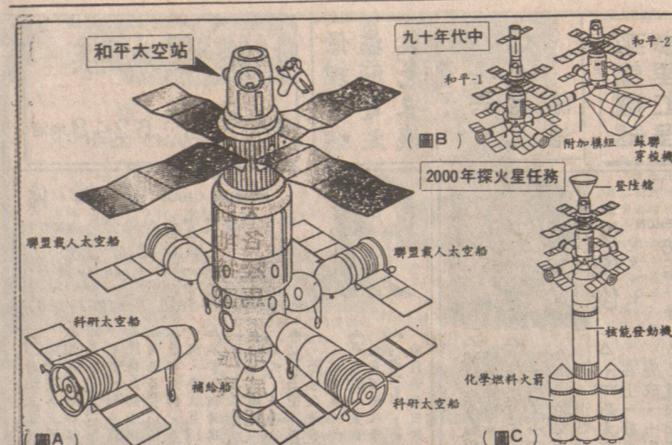
該系統的主要優點是：它可以自動地將腳印轉換成數字數據，並將其存儲在電腦中。該系統還可以自動地將數字數據轉換成腳印圖像，並將其打印出來。該系統的主要優點是：它可以自動地將腳印轉換成數字數據，並將其存儲在電腦中。該系統還可以自動地將數字數據轉換成腳印圖像，並將其打印出來。

世界最大熱能系統

北愛爾蘭工業發展局

北愛爾蘭工業發展局最近推出了一種世界最大的熱能系統。該系統由一個熱能交換器、一個熱能儲存器和一個熱能分配器組成。該系統可以從水中抽取熱能，並將其存儲在熱能儲存器中。該系統還可以自動地將熱能分配給各個用戶。

該系統的主要優點是：它可以從水中抽取熱能，並將其存儲在熱能儲存器中。該系統還可以自動地將熱能分配給各個用戶。該系統的主要優點是：它可以從水中抽取熱能，並將其存儲在熱能儲存器中。該系統還可以自動地將熱能分配給各個用戶。



和平太空站。圖為該站之結構圖。圖為該站之結構圖。

蘇聯的第三代太空站

蘇聯於二月二十日發射了太空站「和平」。這是蘇聯第三代太空站的先驅。該站由一個主艙和一個服務艙組成。該站可以容納三名宇航員，並可以進行各種科學實驗。該站還可以與其他的太空站進行通訊。

該站的主要優點是：它可以容納三名宇航員，並可以進行各種科學實驗。該站還可以與其他的太空站進行通訊。該站的主要優點是：它可以容納三名宇航員，並可以進行各種科學實驗。該站還可以與其他的太空站進行通訊。

關節炎消炎新藥

朱珍

關節炎是一種常見的疾病，其症狀包括關節疼痛、腫脹和僵硬。目前，關節炎的治療方法主要是消炎和止痛。最近，一種新的關節炎消炎藥被開發出來了。這種新藥可以自動地將藥物送到關節處，並自動地將藥物釋放出來。這種新藥的主要優點是：它可以自動地將藥物送到關節處，並自動地將藥物釋放出來。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話：435-1471
住家電話：263-4949

請預約參觀

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

▲ 21年新，樓上三房一廳，樓下完成三房一廳 33x114，有陽台。JOYCE 夾 29街。開價十一萬餘。

▲ 北本拿比新區豪華大屋三房一廳，有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

▲ 三年新石屎樓，三舖位 市中心八十組，十二層石屎大廈出賣 18年新，街角地，131x132 每組有陽台，優美城市風景海景。開價三百六十萬。業主可接受按揭。

▲ 3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。開價七萬餘。

▲ 11年新屋，三房一廳，土庫完成，雙車房，地大，保養一流。北本拿比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED 夾 SPERLING 開價十三萬。

▲ 西區豪華13年屋，過三千呎兩層，近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房，名貴材料，一手業主。開價三十三萬餘。

▲ 1934 TRIUMPH 全新翻 14組租文，月收近四千元 開價34萬。有17萬按揭。

▲ 3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 價八萬九。兩房一廳，土庫完成 兩房一廳，地大 33x138。

▲ GOVERNMENT ROAD 三房一廳，複層式，土庫完成 81x122，15年新，保養一流，新地毯，三廁所，兩火爐。 3616 DALEBRIGHT DR. BURNABY. B.C.

▲ 兩房一廳土庫完成，二房一廳乃街夾16街 全部翻新。開價九萬餘。有按揭提供。月收九百。 3165 GLEN DR. VAN. B.C.

▲ 豪華全新靚屋，紅瓦面，意大利式，有風景。價十七萬餘。連週末開價2至4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST. 各種吉地出賣

▲ 19年三房一廳，土庫完成，高，光猛，兩火爐。業主急售 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利夾32街。開價十一萬餘。

▲ 3131 E. 28 近 RENFREW 28年屋，正層兩房一廳，土庫完成兩房一廳。月收租九百元。地：33x117

▲ 全部翻新靚屋，地46x122 2組，四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。12街夾乃路 2241 E. 12TH AVE.

▲ KILLERNARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIE 地區，近城多利夾61街。超級翻新加一廳1270平方呎土庫一房 地大風景好開價十二萬餘

▲ 豪華全新靚屋，紅瓦面，意大利式，有風景。價十七萬餘。連週末開價2至4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST. 各種吉地出賣

▲ 33x130 二房一廳 1200呎，保養好，開價七萬餘。 3661 RAE AVE. VAN. B.C.

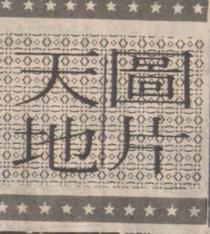
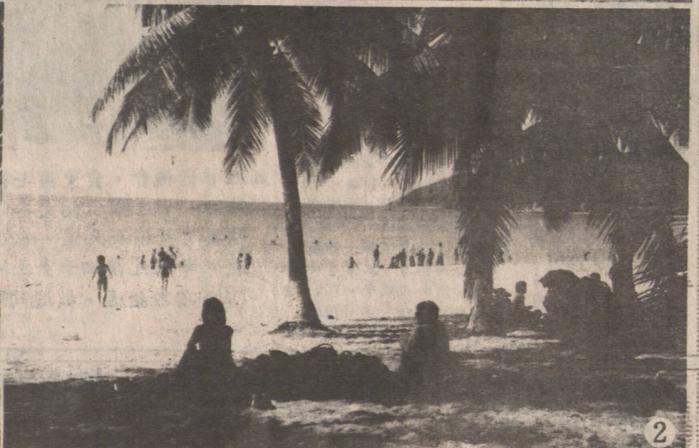
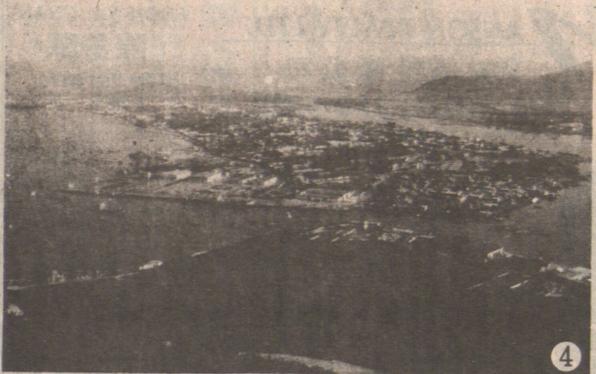
▲ 二房一廳，有土庫，標準地，有風景。 CAPITAL HILL 十萬餘。 125 S. SEA AVE. BURNABY. B.C.

影掠角海涯天



風光秀麗 四季如春

海南島上風光秀麗，氣候宜人，四季如春，海沙潔細，椰林成蔭，是中國四季旅遊勝地。令人神往的天涯海角，南海面晶瑩，水暖溫平，陽光充足，椰林成蔭，綠蔭掩映在海口市的海南中旅社新大樓，海南島旅遊新地亞市，海南島第一間旅遊山莊民族旅館，馳名中外的瓊台書院重修一新。



謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

◎兩房兩廳一廚一廁，六街近菲沙沙有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

◎東區新屋，樓上三睡房，樓下一睡房，有廚房，每月租出四百元。

◎GUELPH 街近 KINGSMAY 及 12 街交通方便，十三萬餘。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

◎西老匯街 500 BELT 或西餐館，容易管理，每年生意 60 萬，好機會。

◎離華埠 10 分鐘，中西餐館生意連實業，樓上 4 睡房，有書房，叫價 22 萬 5 千。

◎西區市中心餐館，位於西區西區，適合家庭式經營，叫價 22 萬 5 千。

◎前道無限開價 22 萬 5 千。

◎莊區本李比近高貴林市場內西區餐館 400 呎左右，叫價 14 萬餘。

◎唐西餐館位於本地，座位 50 適合夫婦主持，有酒牌，外賣生意好，開價 18 萬餘。

◎洋行雜貨店生意連實業，樓下兩舖位樓上四伙住家，每月租銀 18 元，另自己用一大舖位做生意不計數，叫價 18 萬餘。

◎美容院數間位於西片打近古達湖街開價廿萬餘 (本地比在華埠定街東上級美容院急賣三萬有價講) (二樓在六街近 2000 5000 一萬二千元) (高貴林在市場內只幾年新，開價二萬餘)。

◎年時洋行獨市超級市場生意好，年入近三百萬租約好開價三十七萬。

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

實業投資

◎近華埠工業樓，十二年新，水電建築，有大型冰櫃，每年收入四萬餘，叫價四十三萬五。

◎ABRISTO 商場十三單位年收十九萬餘，叫價一百七十五萬。

◎西六街近 COMBE 工業樓，佔地 50X125 貨倉或工場連寫字樓共五千呎，出租或自用叫價廿二萬五千。

◎東區 43 街近文樓街角，近交通，有地下泊車和升降機，保養良好，年收廿萬餘，叫價一百六十萬，首期四十萬。

◎北區哥倫比亞街，近海巴士叫價廿九萬。

◎西區商業樓地 5000 呎，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價廿萬九千。

◎聖哥華埠有一大酒店開價八百萬。

中文傳呼電話: 667-0687
Kenneth Kwan 關煥蔭
公司: 438-8161
住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

△緬街近 25 街，唐餐館，四萬八千，急售。

△DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌，長批，合做中西菜價四萬元急售

△近唐人街，收租屋，三伙可改為四伙，入息好，急售九萬元。

△單層石屎商業樓，價十六萬八。

△緬近 25 街商業樓，價廿一萬。

△單邊石屎舖，樓上三房，價廿一萬五。

陳太 ALICE CHAN
中英法語
公司電話: 274-7221
住宅電話: 277-3677

滿地可實業公司

▲列治文區可步行至觀音寺，四千多呎起級豪華型別墅式，七房四浴五年新屋，地大向東，設備齊全，保養一流，全屋石地大客廳及飯廳，樓底高十呎，英國柚木廚櫃等，只售廿三萬九千，許太 274-9797

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司

專長列治文區地產買賣 各款房屋，任君選擇。

新盤
滿哥華五十五夾域多利街 23 年屋，保養好，33 X 10 8 地，向南，樓上三大房，樓下兩房一大廳一大廚房，兩美觀火爐，每層面積約千二，實價十二萬八千，許太 274-9797

列治文中心三房新屋 2349 呎，實用美觀大廚房，書房，酒吧，天窗，光猛日光房對正公園，叫價十七萬九，陳太 277-3677

▲列治文區好風景好保養三房柏文，實用面積一千二百呎，主人房有半廁，游泳池，桑拿浴，幽靜地區，廉價六萬八千，許太 274-9797

許太 PATSY HUI
國粵英語
公司電話: 274-7221
住宅電話: 274-9797

TOP SALES PERSON
B.C. REGION 1985

▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳，價十二萬三千八百呎，許太 274-9797

▲溫哥華東區好入息好屋，兩年新，近京士威，交通方便，近學校，地大 56'x127'，每邊面積近二千呎好住家，年入息二萬五千多，自住或投資，價廿三萬八千。

唐記建築裝修 Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚石砌面
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

朱氏裝修
電話: 433-9784

政府牌照
裝修工程
土庫間格
免費估價
另有長期合約
修理小型柏文

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
設開工程
土庫間格
水電工程
圍牆估價
免費估價

佳記 修理水喉電燈 按裝熱水爐 柏文護理 電話: 二五五、六四九七 傳呼機: 六六七、九〇二二

劉富 承接裝修 油漆工程 木工工程 地址: 336 E. 14th Ave. 電話: 八七九、四三八九

楠記 水電工程 浴室廚房 裝修廁所 大小工程 免費估價 電話: 四〇〇、二二八

香港裝修 內外油漆 裝修工程 水電工程 免費估價 電話: 327-8928

三合土木 一切房屋改建 閣樓水電安裝 工程估價 電話: 939、4846

專業剪草 剪草、剪樹 花園整理 電話: 432、9271

滿堂紅建築有限公司 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 電話: 874-1688

滿堂紅建築有限公司 ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 電話: 525-6983

BLOCK BROS. REALTY LIMITED 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. 電話: 321-6881

三月新盤 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 應有盡有 各行各業

Andy Ip 馬不停蹄 為你服務 253-0806 33號東區近士嘉堡...

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹輝 ROY LEUNG 電話: 879-5175

大興實業公司 Main Realty Ltd. 209-475 Main Street, Vancouver, B.C. 電話: 685-9608

金城實業燕梳公司 四三四三一七七 黃振樺 住宅 八七二四九六六

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD 電話: 325-5633 黃玉清 HEDDY WONG

Century 21 劉穎茵 AMY LAU 電話: 421-8178

Century 21 ELITE ESTATES INC. 程徐慧珊 ANNA CHENG 電話: 589-2563

ROYAL LEPAGE MARION MAN 鄭萬方英 電話: (604) 299-1451

Montreal Trust 馮愛羣 LINDA FONG 電話: 736-3441

ROYAL LEPAGE 馬偉俊 DONALD MAH 電話: (604) 985-8231

Holia Chow 周太 MULTIPLE REALTY LTD. 公司: 434-1431 住家: 291-2021

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE 鍾天賜 PETER CHUNG

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

實事實業燕梳公司 免費停車 廿年經驗 保證滿意

三名華裔科學家 獲美總統授獎章

(新華社華盛頓三月十三日電) 諾貝爾獎獲得者楊振寧和其他兩名美籍華裔科學家林同炎和李遠哲，十二日在華盛頓白宮接受美國總統里根授予的國家科學技術獎章。

里根總統在頒獎禮上，向獲獎者表示祝賀，並說：「你們在科學上的成就，使我們對科學家在開拓人類知識的新世界，和把我們的日常生活改造得更美好。」

林同炎和李遠哲都是美國加利福尼亞大學伯克利分校的教授。林同炎是著名的結構工程專家，他進行的預應力混凝土應用的分析、設計和研究，對世界的建築業產生了廣泛的影響。李遠哲是著名的化學動力學家，他在分子束研究方面也有傑出的成就。

國家科學技術獎章，是美國政府對科學技術成就最高傑出成就的科學家的最高榮譽。著名科學家吳健雄和陳省身曾於一九七六年獲得此獎。

菲將頒佈 臨時憲法

(馬尼拉電) 菲律賓憲法部長表示，總統阿基諾夫人將於下週三正式宣佈成立臨時憲法。

阿基諾夫人週三主持首次內閣會議時，指新憲法草案將在下週三正式公佈。

阿基諾夫人週三主持首次內閣會議時，指新憲法草案將在下週三正式公佈。

戈巴徹夫發表聲明 蘇聯繼續停止核試

(莫斯科電) 蘇聯外交部長戈巴徹夫週三發表聲明，指蘇聯將繼續停止核試。

戈巴徹夫在聲明中表示，蘇聯將繼續遵守一九八五年一月八日簽署的《中程核武器條約》，並將在未來幾個月內，將核試次數減至最低。

菲專員已抵美 追討馬可斯贖款

(馬尼拉電) 菲律賓負責追回馬可斯前總統在逃往美國期間所欠稅款之專員，週三抵達華盛頓。

該專員表示，他將與美國官員及菲律賓政府代表會談，追討馬可斯前總統在逃往美國期間所欠稅款。

菲專員已抵美 追討馬可斯贖款

(馬尼拉電) 菲律賓負責追回馬可斯前總統在逃往美國期間所欠稅款之專員，週三抵達華盛頓。

該專員表示，他將與美國官員及菲律賓政府代表會談，追討馬可斯前總統在逃往美國期間所欠稅款。



多居名于十二日在該日首都舉行抗議，要求總統杜地立即停止轟炸平民，以及重奪他們原來的家園。

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1986

本校提供：

- ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
- ②第十二班(兩學期) \$3,200
- ③國際學生英文班(五星期) \$400

請聯絡：

West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

防盜 JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品：

- 防盜花窗·大小鐵閘·
- 花園欄杆·貨車鐵架·
- 交貨快捷·上門燒焊·

澳門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

太平洋旅行社

片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對高樓研究近有二十年之經驗，個別之所需保費各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，退休儲蓄，如蒙垂詢，請即電話，極表歡迎。

會計師事務所

本會會計師
管理
精通
國語
英語
國語
會計
管理
精通
國語
英語

會計師事務所
16-5763 Oak St. Tel: 261-3160
電腦會計服務
T1 - 個人入息稅 \$15.00 per report
T2 - 公司年結報稅
T4 - 工人工資年報 \$1 per person
代理申請政府各項生意津貼
及投資移民顧問。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

- ★代理美加內陸特價機票。
- ★代售國泰·加航·日航·韓航及西北來回香港機票。
- ★代售中國·日本·台灣·星馬泰·旅行團。
- ★賭城迪士尼飛機團及巴士團。
- ★代辦旅行保險·移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
同意代辦簽證。
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

他，他表示希望能在六個月內，草擬一套新憲法。

剛離列茲說，政府希望在這段期間結束時，提出新憲法草案，讓全體國民投票，並舉行地方領袖選舉，也列茲為研究政制改革的小組負責。

阿基諾夫人週三主持首次內閣會議時，指新憲法草案將在下週三正式公佈。

阿基諾夫人週三主持首次內閣會議時，指新憲法草案將在下週三正式公佈。

據悉，該男子在約廿歲時，曾與一名女子同居，但最近因不滿該女子與其同居，遂將其殺死。

警方表示，該名男子在約廿歲時，曾與一名女子同居，但最近因不滿該女子與其同居，遂將其殺死。

警方表示，該名男子在約廿歲時，曾與一名女子同居，但最近因不滿該女子與其同居，遂將其殺死。

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話: (604) 669-6412 681-3816

日本七日遊 FR. \$1538
每月均有團出發
暢遊：東京迪士尼·箱根·富士山·富士五湖等。包豪華酒店·膳食·觀光·機票可延停台灣及香港。

華東·北京·桂林遊：(每月均有團出發)
19日 FR. \$2950 暢遊：香港·廣州·北京·南京·蘇州·上海·杭州·桂林·廣州華東·華北·西安·桂林遊 FR. \$2850
暢遊：香港·廣州·桂林·西安·上海·北京·廣州。

絲綢之路·21日 FR. \$3350
長江三峽遊23日 FR. \$3380
香港六晚住宿 FR. \$1345 十三晚
太子酒店或馬可李羅酒店。機場接送。每日早餐及觀光。
香港·曼谷·芭提雅十三晚遊 FR. \$1640
多倫多 FR. \$269 檀香山 FR. \$319 三藩市 FR. \$179
羅省 FR. \$199 紐約 FR. \$358 倫敦 FR. \$638 巴士團等
代理：歐洲團·東南亞團·羅省·三藩市團·巴士團等。代辦各種旅遊簽證。代售 旅遊保險。

納偉旅行社

love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理加航·日航·星航·韓航·菲航·馬航·香港國泰航空公司來回雲南及香港機票。由雲南直飛香港。中途不停站。特價機票。歡迎垂詢。

1986年 韓·港·台·中山·珠海·澳門·11天精選遊。\$1488.00

◎ 暢遊漢城之景福宮皇宮。韓國民族博物館。南山公園。一九八八年世界奧運會場。華克山莊之巨形歌舞。台北之故宮博物院。忠烈祠。中正紀念堂。野柳之情人石。仙女鞋。女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭。文武廟。德化社。玄奘寺。高雄之春秋閣。澄清湖。佛光山。彰化八卦山之大佛。龍潭之小人國等名勝地。並前往·珠海·翠亨村·中山溫泉·夜遊石岐·長江水庫·長江樂園·澳門等地遊玩。

◎ 包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。
◎ 代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。
◎ 全程11天可延期回程。機票一年有效。
◎ 出發日期：1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿七日 7. 一九八七年一月十七日

1986年 翡翠歐洲旅行團

1. 歐洲遊遊全程共十三天。費用：加幣\$2368
暢遊：羅馬·佛羅倫斯·意大利威尼尼·奧地利·因斯布魯克·瑞士琉森湖·巴黎·英國倫敦。 出發日期：六月十九日

2. 歐洲精選全程共十七天。費用加幣\$2560起
暢遊：比利時布魯塞爾·法國巴黎·里昂·尼斯·意大利佛羅倫斯·羅馬·威尼尼·瑞士琉森湖·德國法蘭克福·荷蘭亞姆斯特丹·英國倫敦。
出發日期：四月廿五日。六月廿七日。八月廿九日。

3. 歐洲探勝遊全程共十九天費用加幣\$2893起
暢遊：法國巴黎·瑞士琉森湖·意大利佛羅倫斯·羅馬·威尼尼·南斯拉夫盧比安娜·匈牙利布達佩斯·德國慕尼黑·法蘭克福·荷蘭亞姆斯特丹·英國倫敦。
出發日期：六月五日。七月廿四日。
華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐。

中國遊 \$3150

全程21天
不到長城非好漢
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期：八六年4月13·5月18·6月22·7月13·8月3·9月7·9月28·10月19

三峽遊 \$3399

全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日·6月21日·9月6日
由總經理陳丘瑞先生 FRED YAU 主理。全部一流酒店：香港·廣州·中國·南京·金陵·北京·香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚餐聚會。
代辦手續並代申請旅遊團簽證之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回港。

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文東三街6340號 電話 278-4401

主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司

Leisure Tourex Travel Ltd.

* 來回香港機票，送一晚酒店 (雙人房計) 由\$888起

* 另超值回港機票加六晚酒店 (雙人房計) 由\$1175起

* 韓港台九天精選遊 費用\$1288起

* 歐洲精選遊，全程十七天暢遊比利時，法國，意大利，德國，荷蘭，英國。費用\$2560起

溫哥華華埠片打東街，125號
電話：(604) 669-4165

留美日女生被殺

身中五十刀屍棄沼澤地

【美聯社華盛頓十日電】一名廿一歲的女子及三名少年因身中五十刀被殺，屍體被棄於沼澤地。警方正全力搜尋兇手。

警方說，這宗謀殺案發生在三月十日，地點在華盛頓州的一處沼澤地。死者包括一名廿一歲的女子及三名少年。警方在現場發現了五十多把刀。

警方說，這宗謀殺案發生在三月十日，地點在華盛頓州的一處沼澤地。死者包括一名廿一歲的女子及三名少年。警方在現場發現了五十多把刀。



微笑漫步 三月十日，女主人伊莉莎白二世在澳洲格羅尼爾島，與當地居民親切交談，女主人顯得十分開朗。

遊客減少百分之五

菲旅遊業陷入蕭條

【菲律賓馬尼拉十日電】菲律賓旅遊業正陷入蕭條，去年到菲旅遊的遊客減少百分之五。

菲律賓旅遊局局長說，去年到菲旅遊的遊客減少百分之五，這主要是由於經濟不景氣及恐怖襲擊所致。

旅遊局局長說，去年到菲旅遊的遊客減少百分之五，這主要是由於經濟不景氣及恐怖襲擊所致。

蘇聯戒煙香口膠

當局令暫停生產

【路透社莫斯科十日電】蘇聯政府已下令暫停生產一種戒煙香口膠。

蘇聯政府說，這種戒煙香口膠含有化學成分，可能對人體健康造成危害。

蘇聯政府說，這種戒煙香口膠含有化學成分，可能對人體健康造成危害。

高梵不再酗酒

今季出賽英國

【美聯社倫敦十日電】英國騎師高梵，已戒除酗酒習慣，並將於今季出賽英國。

高梵在戒除酗酒後，表現出色，贏得了多場比賽。

高梵在戒除酗酒後，表現出色，贏得了多場比賽。

泰雨成災

玻璃市沙連連

【路透社曼谷十日電】泰國玻璃市連日暴雨，造成嚴重水災。

玻璃市的居民生活受到嚴重影響，房屋被淹，交通中斷。

玻璃市的居民生活受到嚴重影響，房屋被淹，交通中斷。

巧遇新人

英皇與王后

【路透社倫敦十日電】英皇與王后在白金漢宮巧遇新人。

英皇與王后在白金漢宮巧遇新人，場面溫馨。

英皇與王后在白金漢宮巧遇新人，場面溫馨。

明德託兒所

明德託兒所 (特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責送幼童回園及接回。
地址: 350 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 255-1421

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。
地址: 雲奇街打東街二百號二〇三二室 (舖街夾片打街)
辦公時間:
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話: 669-4406

廖盛焯窗簾公司
一四五六號打東街
電話: 253-4566
專營花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打東街
專車上門收派本區各種信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄掛保信還快。
簽名收派，忠誠為僑服務。
電話: 689-3677

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052
七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐燒鴨 設備一流新工場
脆皮乳豬 特製白油腸及特
美味白切雞 瘦白油腸、鮮雞
鮮明肉類 干腸、油王臘雞
承接金豬 鮮蝦肉腸、臘梅
親手烹調 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘腸 臘腸
特製白油腸 臘腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452
本號統辦
唐山雜貨
醬油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風味
肉質鮮美
皮質薄脆
材料純正
不含味精
送禮自奉
自用實惠

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
參茸藥材
男女莊拖銷
器具器鞋功
材手鞋功夫
雜貨手工藝
貨發品鞋

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531
中國香煙
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
力士、靈芝與古瓷香煙
特別推薦：
每條十九元九角九分

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營
中國土產
冰凍燒烤
涼味海產
海味醬料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話: 六八八·六〇二五

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打東街138號 電話: 687-6977
德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止
德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國AA牌去頭有亮蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦肉
及LCP蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦
急凍香港產鮮魷魚
大小西士扒蝦尾
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
實肉
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話: 六六九一六一六零

中國軍事裝備進出口貿易

在鄧小平的「四個現代化」計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。

現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。

現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。中國在過去幾年來，軍事現代化計劃中，軍事現代化是其中一個重要部分。

學校辦旅館風子滋生

最近，北京市西城區的一至小學和幼兒園，發現了「風子」的蹤跡。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。

這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。

這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。這些「風子」是隨着學校的開辦而產生的。

廣州海外鄉親助家鄉建設

廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。

廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。

廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。廣州是中國歷史文化名城，遠在公元前八百六十多年周夷王時就開始建城。

文勝賽馬佳選

- March 15, 1986 SAT. 文勝賽馬佳選
- Katie Strikes (K. Linton)
 - Diablo N (M. Evans)
 - Nessun Dorma (W. Waples)
 - Brake Valve (R. Andrews)
 - Sams Glory (B. Davis)
 - Winem Fella (K. Linton)
 - Surdale Duchess (J. Hudon)
 - Shendo Lad (B. Davis)
 - Best Port (K. Linton)
 - Misty Scott (G. Grundy)
 - Senga Ehettsal (K. Quinlan)
 - 馬廐 8. Shendo Lad (B. Davis)

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會

糖瑣禮堂 筵開卅席

鮮合鴛 清當串玉鴨北蟹奶北
生時鴛 蒸紅燒蘭鬆京肉油園
菓甜炒 游炸子鷄扒鮮菜皮窩大
盤品飯 斑鷄扒扒扒扒扒扒扒扒扒扒

\$148. 酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

仙樓 海鮮酒家

頭獎 奉凡天
來回香港機票一張 送惠茶市一律八折
式獎 抽顧晚
來回夏威夷機票壹張 抽獎券壹張
CPAair K
CATHAY PACIFIC
參獎 八仙樓名貴酒席壹圍

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛莎街3560號電話：872-2644

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

酬賓席 \$79.00 (足十位用)

美蔥焗龍蝦 香芋炆鴨(或火鴨)
清蒸游水石斑 冬菇燴參
椒鹽焗大蝦 花棠杞燴牛展湯
玉蘭炒吊片 (或三絲雪耳湯)
正宗鹽焗鷄

足料各種風味仔飯
大係 \$7.85 (足兩位用)
小係 \$4.25

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值賀歲席 \$328.00

鮮龍蝦大沙律 金銀鮮鮑魚
瓜大熟芥 玉掌美人魚

北園大拼盤 北園大拼盤
北園大拼盤 北園大拼盤

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00起

特價 游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138.00

清蒸游水石斑 清蒸游水石斑
清蒸游水石斑 清蒸游水石斑

七天營業：上午十時至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

新派粵菜 與眾不同

港廚主理 名菜美點 撚手小菜 人事作風

新派粵菜 與眾不同 日日創新 依舊增強

每晚 四人大樂隊 輕歌妙韻 翩翩起舞

由三月一日起開始 至四月卅日。茶市晚飯一律八折 特價餐酒水除外

特價霸王海鮮席 (隨時供應)

錦運伊麵 生鴨脆皮 碧綠炸子雞 奶油扒龍蝦 雙燕窩 北京片皮鴨

錦運伊麵 生鴨脆皮 碧綠炸子雞 奶油扒龍蝦 雙燕窩 北京片皮鴨

七日營業 每日由上午十時至凌晨二時 星期日至午夜十二時
地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
(前後有寬大免費停車場) TEL: 682-1388

新都城 海鮮酒家 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

天天茶市 中午快餐 生猛海鮮 精美小菜 壽筵喜酌 豐儉隨意

特價 \$128

合時生果 紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水石斑 七彩炒時蔬 中式炒麵 北菇扒菜胆 當紅炸子雞 油泡龍蝦 蟹肉扒時蔬

特價 \$41.95

合時生果 白飯 蒜香骨 豉汁蒸魚 豉汁蒸魚 豉汁蒸魚

特價 35.95

營業時間：上午九時半至晚上十時。逢星期三休息

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

●虔誠烹任 正宗齋菜●
用純植物原料 保證不含動物脂肪
火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231

